



Centro de Columna
Cirugía Mínima Invasiva

Richard Wolf Academy
Prima Vista



International Training Courses:

Masters Training Course
for Full-endoscopic
Operations of the
Lumbar Spine



Scientific Direction:

Jorge Felipe Ramírez León MD
Orthopedic Surgeon, MISS Surgeon
Centro de Columna - Cirugía Mínima Invasiva
Clínica Reina Sofía

in co-operation with
Center for Spine Surgery and Pain Therapy
Center for Orthopedics and Traumatology
of the St. Elisabeth Group - Catholic Hospitals Rhein-Ruhr
St. Anna Hospital Herne/Marien Hospital Herne University Hospital/
Marien Hospital Witten
Germany

November 11th - 12th 2016

Colombia - Bogotá

Invitation

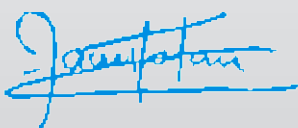
Dear Colleagues,

The therapy of degenerative diseases of the spine carries with it medical and socio-economic problems. After conservative measures are exhausted and where there are exacerbated pain conditions or neurological deficits, a surgical procedure may become necessary. Despite good therapy results, consecutive damage may ensue due to traumatization. It is therefore of particular importance to optimise these procedures on a continuous basis. The goal we should strive for is the minimization of surgically induced traumatization and negative long-term consequences, taking into account the existing quality standard.

Minimally invasive techniques can reduce tissue damage and its consequences. Endoscopic operations demonstrate advantages which have raised these procedures to the standard in various medical areas. On the lumbar spine, as a result of the development of the interlaminar and lateral transforaminal access, the spinal canal with its adjoining structures can be reached full-endoscopically. Technical problems have been solved by special rodless endoscopes with a large intra-endoscopic working channel and appropriate instruments. Working under a continuous stream of liquid offers options which have proved their worth in arthroscopic surgery through long experience.

During the training course, we intend, in a reciprocal exchange with yourselves, to try to demonstrate the current and future options as well as problems, risks and complications of full-endoscopic operations in the area of the spine. In an environment of practical demonstration where you perform access routines on cadavers yourself, typical practical experience for your expected learning curve or future clinical application can be gathered. Under intensive tuition by instructors, each participant will perform the various access routines on a practical level and run through special working procedures. For this reason the number of participants is limited. Nevertheless, the training course cannot replace the acquisition of the necessary extensive knowledge.

Having regard to the considerable demand for national and international training courses we hope we have pinpointed your field of interest in the enclosed program and would be happy to welcome you as a participant at our training course and dinner.



Jorge Ramirez, M.D.



Martin Komp, M.D.



Sebastian Ruetten, M.D., Associated Professor



Center for Spine Surgery and Pain Therapy
Head: Priv.-Doz. Dr. med. habil. Sebastian Ruetten

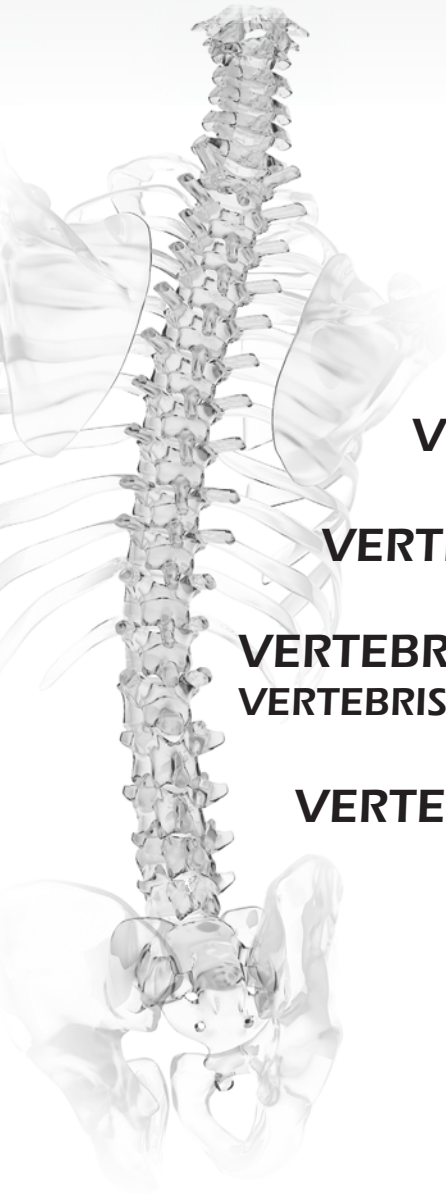


ST. ELISABETH GRUPPE
KATHOLISCHE KLINIKEN RHEIN-RUHR

**Center for Orthopedics and Traumatology
of the St. Elisabeth Group – Catholic Hospitals Rhein-Ruhr**
St. Anna Hospital Herne/Marien Hospital Herne University Hospital/Marien Hospital Witten
Director: Prof. Dr. med. Georgios Godolias

RIWOSPINE

A Richard Wolf Company



VERTEBRIS cervical

VERTEBRIS thoracic

VERTEBRIS lumbar

VERTEBRIS stenosis

VERTEBRIS denervation

we perform
innovation
INNOVATION



VERTEBRIS

Full-endoscopic solutions for disc herniations,
spinal canal stenosis, sacroiliac and
facet joint syndrome

Friday, November 11th

08:30 h **Registration**

09:00 h **Welcome and Introduction**
J. Ramírez, M. Komp

Lumbar spine:

09:15 h **The transforaminal full-endoscopic approach in disc herniations – Technique and indications of posterolateral to lateral access**
J. Ramírez, J. Rugeles, N. Prada

09:45 h **Discussion**

10:00 h **Break**

10:30 h Live Demo
Full-endoscopic operation with lateral transforaminal access in a disc herniation
J. Ramírez, J. Rugeles, N. Prada

Cadaver Workshop - Part I:

11:15 h Practical exercises for participants
Modul 1: Full-endoscopic transforaminal operation
Modul 2: Full-endoscopic extraforaminal operation
Moderation / Instructors: M. Komp, S. Ruetten, J. Ramírez, J. Rugeles, N. Prada, M. Donoso, D. Goethel

12:15 h **Lunch**

13:00 h Practical exercises for participants
Module 1: Full-endoscopic transforaminal operation
Module 2: Full-endoscopic extraforaminal operation
Moderation / Instructors: M. Komp, S. Ruetten, J. Ramírez, J. Rugeles, N. Prada, M. Donoso, D. Goethel

14:30 h **The interlaminar full-endoscopic approach in disc herniations – State of the art, possibilities and limitations**
M. Komp, S. Ruetten

15:00 h Practical exercises for participants
Module 1: Full-endoscopic interlaminar operation
Module 2: Full-endoscopic interlaminar operation

17:00 h **Closing**

20:00 h **Common Dinner**

Saturday, November 12th

09:00 h **Welcome and Introduction**
J. Ramírez, M. Komp

Lumbar spine:

09:15 h **Full-endoscopic decompression in lateral and central stenosis - Application of the interlaminar and transforaminal approach**
M. Komp, S. Ruetten

10:00 h **Discussion**

10:15 h **Break**

10:30 h Live Demo
Full-endoscopic decompression in spinal stenosis
M. Komp, S. Ruetten

Cadaver Workshop - Part II:

11:15 h Practical exercises for participants
Module 1: Full-endoscopic interlaminar operation
Module 2: Full-endoscopic operation of spinal canal stenosis
Moderation / Instructors:
M. Komp, S. Ruetten, J. Ramírez, J. Rugeles, N. Prada, M. Donoso, D. Goethel

14:00 h **Closing**

Speakers / Instructors

José Miguel Donoso, M.D.

Traumatólogo especialista en Columna Vertebral
Clínica Fundación Médica San Cristóbal
Santiago, Chile

Martin Komp, M.D.

Center for Spine Surgery and Pain Therapy, Center for Orthopedics and Traumatology of the St. Elisabeth Group - Catholic Hospitals Rhein-Ruhr, St. Anna Hospital Herne/Marien Hospital Herne University Hospital/Marien Hospital Witten
Herne, Germany

Semih Oezdemir, M.D.

Center for Spine Surgery and Pain Therapy, Center for Orthopedics and Traumatology of the St. Elisabeth Group - Catholic Hospitals Rhein-Ruhr, St. Anna Hospital Herne/Marien Hospital Herne University Hospital/Marien Hospital Witten
Herne, Germany

Nicolás Prada, M.D.

Ortopedista y Traumatólogo
Cirujano de Mínima Invasión y Endoscopia de Columna
Clínica Foscal Internacional
Bucaramanga, Colombia

Jorge Felipe Ramírez León, M.D.

Ortopedista y Traumatólogo
Cirujano de Mínima Invasión y Endoscopia de Columna
Clínica Reina Sofía
Bogotá, Colombia
Director Centro de Columna - Cirugía Mínima Invasiva
Vice Presidente Sociedad IberoLatinoamericana de Cirujanos de Columna SILACO

Sebastian Ruetten, M.D., Associated Professor

Head of
Center for Spine Surgery and Pain Therapy, Center for Orthopedics and Traumatology of the St. Elisabeth Group - Catholic Hospitals Rhein-Ruhr, St. Anna Hospital Herne/Marien Hospital Herne University Hospital/Marien Hospital Witten
Herne, Germany

José Gabriel Rugeles Ortiz, M.D.

Ortopedista y Traumatólogo
Cirujano de Mínima Invasión y Endoscopia de Columna
Clínica Reina Sofía
Bogotá, Colombia

General notes

Organizers:

Centro de Columna: Cirugía Mínima Invasiva - Jorale SAS
Avenida Carrera 45 N° 104-76
Bogotá, Colombia

www.centrodecolumna.com

Language:

All lectures, presentations and discussions will be conducted in Spanish and **English**.

Conference Location:

Centro Latinoamericano de Investigación y Entrenamiento en Cirugía de Mínima Invasión, CLEMI

Autopista norte, Km. 16 vía Hatogrande Sopó
(Entrada a Clubes)
Cundinamarca, Colombia
www.clemi.edu.co

There is a shuttle transfer from official hotel to the training location and back on both days.

Hotels:

For hotel information and booking please contact the organisation office.

Partners:

RIWOSPINE
A Richard Wolf Company

www.riwospine.com

Scientific Direction:

Jorge Felipe Ramírez León, M.D.

Ortopedista y Traumatólogo
Cirujano de Mínima Invasión y Endoscopia de Columna
Clínica Reina Sofía
Bogotá, Colombia

Martin Komp, M.D.,

Semih Oezdemir, M.D.,

Sebastian Ruetten, M.D., Associated Professor

Center for Spine Surgery and Pain Therapy, Center for Orthopedics and Traumatology of the St. Elisabeth Group - Catholic Hospitals Rhein-Ruhr, St. Anna Hospital Herne/Marien Hospital Herne University Hospital/Marien Hospital Witten Herne, Germany

Organisation Office:

Centro de Columna: Cirugía Mínima Invasiva
Avenida Carrera 45 N° 104-76
Bogotá, Colombia
Tel.: +57 3004 7901 89
e-mail: educacioncentrodecolumna@gmail.com
www.centrodecolumna.com

Bank details:

Creditor: Jorale S.A.S.
Account number: 4753 0003 9231
Bank identifier code (BIC): CAfecobb
Bank: Banco Davivienda
Tel. Creditor: (+571) - 6193 464



www.meditecsa.com



Registration

includes:

registration, laboratory materials, refreshments, lunch, transfer Hotel - CLEMI, memories.

Please send your registration form via e-mail to: educacioncentrodecolumna@gmail.com

Yes, I will participate in the International Masters Training Course for Full-endoscopic Operations of the Lumbar Spine

on November 11th and 12th 2016
Symposium with Live Demo
(max. 12 participants) USD 2.000,-

Yes, I will participate in the **Dinner* on Friday**
 I am vegetarian
 I am allergic to:

* Transfer and Dinner are free of additional fees.

Yes, I will use the **shuttle transfer**
Hotel > Training location > Hotel

Participant (please fill out completely)

Name:

First name:

Hospital:

Affiliation:

Town:

Country:

Mobile:

e-mail:

Scrubs' size:

Specialty:

Orthopedic Surgeon

Neurosurgeon

Experience in years:

0 - 2

2 - 5

5 - 10

10 - 20

20+

Your application must be received 4 weeks before the start of the course. Because of the limited number of participants only those can be registered, who receive a confirmation from the organisation office.

.....
Date

.....
Stamp, Signature

- To confirm your registration, please send us the **signed form and a dated proof of payment** to the e-mail address designated above (educacioncentrodecolumna@gmail.com).
- JORALE S.A.S. reserves the right to change, shift or cancel the course according to the hosts, the number of registrations or events of force majeure.
- Please note that a payment of 100% of the participation fee is due, if you won't let us know your **nonattendance** at least 15 days in advance.